



**MACCHINA  
DEL GHIACCIO**

*ISTRUZIONI D'USO*

## AVVERTENZE DI SICUREZZA



### ATTENZIONE!

Attenzione! Leggere le istruzioni prima dell'uso. Leggere tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza dei presenti avvisi e istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi. Avvertenza! Quando si usano apparecchi alimentati elettricamente, osservare sempre le normali precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche, lesioni personali e danni materiali. L'apparecchio è destinato solo ad un uso domestico per le funzioni indicate nel presente manuale. Non adatto per uso professionale. Non utilizzare l'apparecchio per usi diversi da quello per cui è concepito. Qualsiasi utilizzo diverso da quello indicato è da considerarsi improprio e pericoloso ed espone l'utilizzatore a rischi di natura elettrica e a danni alle persone. Allor-ché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione, controllare che la tensione indicata sui dati tecnici corrisponda a quella della rete locale e non utilizzare prese o prolunghe elettriche non

compatibili con quanto indicato nei dati tecnici. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo, la spina o alcune sue parti risultano danneggiate. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia adeguatamente tenuto lontano dall'apparecchio e non venga in contatto con le parti calde dello stesso o pressato su bordi o spigoli taglienti. Non scollegare mai l'apparecchio tirando il cavo. Dopo aver utilizzato l'apparecchio, scollegare il filo conduttore dalla fonte elettrica e attendere che si raffreddi prima di riporlo a posto e di procedere alla sua pulizia. Tutte le riparazioni, compresa la (eventuale) la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente da tecnici autorizzati ed esperti, in modo da prevenire ogni rischio. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno alla mano quando l'apparecchio è connesso alla rete elettrica. In caso di temporale, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Distendere completamente il cavo prima dell'utilizzo. Non tirare o trasportare l'apparecchio per mezzo del filo di alimentazione. Non usare il filo di alimentazione come manico. Non tirare il filo di alimentazione attorno ad angoli aguzzi e non appoggiarlo su superfici calde. Conservare il presente libretto d'uso sicuro, insieme alle istruzioni, per l'intera durata di vita

dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione. Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato. Attenzione! Controllare periodicamente il corretto serraggio delle eventuali viti presenti, lo stato di usura dell'apparecchio ed accertarsi del suo corretto funzionamento. L'utilizzo di accessori non consigliati o non forniti dal costruttore dell'apparecchio può comportare rischi di incendio, shock elettrico o danni a persone. Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo, pulirlo o manutenerlo. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.). Non usare l'apparecchio all'aperto. Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica. Non utilizzare l'apparecchio in caso di mani bagnate o piedi bagnati o nudi.



## **ATTENZIONE!**

Pericolo di soffocamento. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto

potenziali fonti di pericolo. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata di bambini. Non è un giocattolo. Durante l'utilizzo assicurarsi che i bambini non vengano a contatto con l'apparecchio.

Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni e custodire in luogo asciutto e sicuro.

L'apparecchio non è destinato ad essere fatto funzionare per mezzo di un tem-

porizzatore esterno o con un sistema di comando separato.



## **ATTENZIONE!**

Rischio di incendio. Materiale infiammabile.

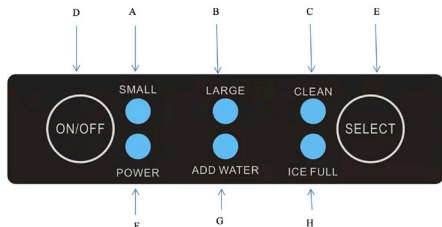
L'apparecchio deve essere controllato regolarmente e non deve essere utilizzato se danneggiato. Non utilizzare la macchina per il ghiaccio in ambienti esterni. Utilizzare al riparo dalla luce solare diretta. Mantenere le aperture di ventilazione libere da ostruzioni e utilizzare l'apparecchio posizionandolo ad una distanza minima di 10 cm dalle pareti e dagli oggetti. Utilizzare solo acqua. Se l'apparecchio viene collocato in ambienti molto freddi, occorre attendere il tempo necessario al raggiungimento della temperatura ambiente prima di collegare la spina. Non conservare questo apparecchio vicino a liquidi infiammabili o sostanze esplosive. **Attenzione!** non danneggiare il circuito refrigerante. Non utilizzare dispositivi meccanici o altri per sistemi per accelerare il processo di sbrinamento. Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno della macchina. Il gas refrigerante contenu-

to nel circuito di questo il dispositivo è Ciclopentano (R600a/28g). Se il sistema di refrigerazione è danneggiato, ventilare immediatamente la stanza. Non usare fiamme vicino all'apparecchio ed evitare la formazione di scintille. Non conservare all'interno dell'apparecchio sostanze esplosive come bombolette aerosol con propellente infiammabile. Non collocare prese multiple portatili o alimentatori portatili nella parte posteriore dell'apparecchio.

**PULIZIA E MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO** Scollegare la spina prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o riparazione. Non immergere in acqua per la pulizia. Prima di utilizzare l'apparecchio si raccomanda di effettuare una accurata pulizia. Rimuovere il cestello del ghiaccio e successivamente pulire con un panno morbido, detergente neutro e acqua calda. La parte esterna dell'apparecchio deve essere pulita regolarmente con un detergente neutro e acqua tiepida. Non utilizzare liquidi infiammabili poiché i vapori potrebbero creare pericolo d'incendio o esplosione.

## Componenti

- A. Cubetti piccoli
- B. Cubetti grandi
- C. Autopulizia
- D. On/off-Autopulizia
- E. Selettore grandezza cubetti
- F. Spia funzionamento
- G. Serbatoio acqua vuoto
- H. Cestello ghiaccio pieno



## Primo utilizzo

Assicurarsi che la spina sia scollegata dalla presa di corrente e posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile per 24 ore prima del primo utilizzo o dopo un lungo periodo di inutilizzo. Questo procedimento permette al refrigerante contenuto all'interno di ripristinarsi al livello adeguato.

Quando si utilizza l'unità per la prima volta o dopo un lungo periodo di inutilizzo, si consiglia di scartare il ghiaccio prodotto nei primi 4 cicli al fine di pulire i condotti interni dell'apparecchio. Inoltre, i primi cubetti prodotti potrebbero essere molto sottili. Basterà attendere qualche ciclo per avere uno spessore ottimale.

## Istruzioni

Aprire il coperchio, estrarre il contenitore del ghiaccio e riempire il contenitore con acqua potabile.

Non superare il livello MAX indicato sul contenitore stesso. Nota: non utilizzare acqua calda o bollente!

Riposizionare il contenitore ghiaccio e chiudere il coperchio.

Collegare la spina a una presa di corrente.

La spia di funzionamento lampeggia.

Premere il tasto ON/OFF per far partire l'apparecchio.

Premere il selettore grandezza cubetti per decidere la dimensione dei cubetti.

Il funzionamento è automatico: per i primi 10 minuti la macchina deve raffreddarsi, poi il ghiaccio verrà prodotto automaticamente. Vengono prodotti 9 cubetti ogni 7-9 minuti.

Se si accende la spia cestello ghiaccio pieno, l'apparecchio si ferma.

Vuotare il cestello del ghiaccio e premere il tasto ON/OFF; l'unità ripartirà dopo pochi minuti.

Se si accende la spia di serbatoio acqua vuoto, l'apparecchio si ferma. Riempire il serbatoio e premere il tasto ON/OFF; l'unità ripartirà dopo pochi minuti.

Per interrompere il funzionamento in un qualsiasi momento, premere il tasto ON/OFF.

La spia di funzionamento lampeggia. In questa modalità tenere premuto il pulsante ON/OFF per circa 5 secondi: la spia Autopulizia si illumina e l'unità effettua l'autopulizia

dei condotti interni.

Dopo circa 15 minuti l'autopulizia termina, la relativa spia si spegne e la spia di funzionamento torna a lampeggiare.

Nota: accertarsi sempre che il serbatoio sia pieno quando si avvia l'autopulizia.

Prima di scollegare la spina, attendere circa 2 minuti per dar modo al compressore di scaricare la pressione, e di arrestarsi completamente.

## Pulizia e manutenzione

Staccare la spina dalla presa elettrica prima di procedere con la pulizia.

Non immergere l'apparecchio ed il cavo elettrico in acqua o altri liquidi.

Pulire il corpo esterno con un panno leggermente umido non abrasivo, evitando di usare detersivi o detergenti abrasivi o aggressivi, per non rovinare le superfici dell'apparecchio.

Lavare il cestello e la paletta sciaccandoli in acqua tiepida. Per eliminare l'acqua residua nel contenitore, posizionare un contenitore sotto al foro per lo svuotamento posto sul fondo dell'apparecchio e togliere il tappo.

Asciugare il contenitore interno con un panno asciutto

## E - MEDIDAS DE SEGURIDAD



## ATENCIÓN!

¡Atención! Lea estas instrucciones antes del uso. Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El hecho de no respetar las presentes advertencias e instrucciones podría provocar descargas eléctricas, incendios y/o accidentes graves. ¡Advertencia! Al utilizar aparatos eléctricos, deben adoptarse siempre las precauciones de seguridad normales para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones personales y daños materiales. Este aparato está destinado únicamente a un uso doméstico para las funciones indicadas en el presente manual. No apto para uso profesional. No utilice el

aparato con fines distintos a aquel para el que está diseñado. Cualquier uso diferente al indicado debe considerarse indebido y peligroso y expone al usuario a riesgos de naturaleza eléctrica y daños a las personas. Cuando se decida desechar este aparato, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación. Antes de conectar el aparato a la red de alimentación, compruebe que la tensión indicada en los datos técnicos se corresponde con la de la red local y no utilice tomas o alargadores eléctricos no compatibles con lo indicado en los datos técnicos. No utilice el aparato si el cable, el enchufe o algunas de sus partes están dañados. Asegúrese de que el cable de alimentación se mantiene debidamente alejado del aparato y que no está en contacto con las partes calientes del mismo o aplastado sobre bordes o aristas cortantes. Nunca desconecte el aparato tirando del cable. Después de utilizar el aparato, desconecte el hilo conductor de la fuente eléctrica y espere hasta que se enfríe antes de guardarlo y de proceder a su limpieza. Todas las reparaciones, incluida la sustitución del cable de alimentación (si fuera preciso), deberán realizarlas únicamente técnicos autorizados y expertos, para prevenir cualquier riesgo. Nunca enrolle el cable de alimentación alrededor de la

mano cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica. En caso de tormenta, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. Desenrolle el cable por completo antes de utilizar el aparato. No tire ni transporte el aparato por medio del cable de alimentación. No utilice el cable de alimentación como asa. No tire del cable de alimentación alrededor de aristas cortantes ni lo apoye sobre superficies calientes. Guarde el presente manual de uso, junto con las instrucciones, durante toda la vida útil del aparato, para futuras consultas. En caso de cesión del aparato a terceros, entregue también toda la documentación. Si al leer este manual de instrucciones algunas partes le resultaran difíciles de entender o le surgieran dudas, antes de utilizar el aparato, póngase en contacto con la empresa en la dirección indicada. ¡Atención! Compruebe de forma periódica el correcto ajuste de los tornillos que pudiera llevar el aparato, su estado de desgaste y asegúrese de que funciona correctamente. El uso de accesorios no recomendados o no suministrados por el fabricante puede conllevar riesgos de incendio, choque eléctrico o daños a personas. Desconecte siempre el aparato cuando lo deje sin vigilancia y antes de montarlo, desmontarlo, limpiarlo o realizar su mantenimiento. No

deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.). No lo utilice al aire libre. No lo deje sin vigilancia mientras está conectado a la red eléctrica. No utilice el aparato con las manos o los pies mojados o descalzos.



## **ATENCIÓN!**

Peligro de asfixia. Los elementos de embalaje no deben dejarse al alcance de los niños, ya que constituyen fuentes potenciales de peligro. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños. No es un juguete. Durante el uso, asegúrese de que los niños no toquen el aparato.

Si el cable flexible externo de este aparato está dañado, deberá ser reemplazado únicamente por el fabricante, su servicio de asistencia técnica o por personal cualificado equivalente con el fin de evitar cualquier riesgo. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o el conocimiento necesario siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o tras recibir instrucciones sobre la utilización segura del aparato y entender los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato.

Las operaciones de limpieza y mantenimiento que debe realizar el usuario no podrán ser llevadas a cabo por niños, a no ser que tengan más de 8 años y lo hagan bajo supervisión. Mantenga este aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años y guárdelo en un lugar seco y seguro.

El aparato no está diseñado para funcionar con un temporizador externo ni con un sistema de control separado.



## **ATENCIÓN!**

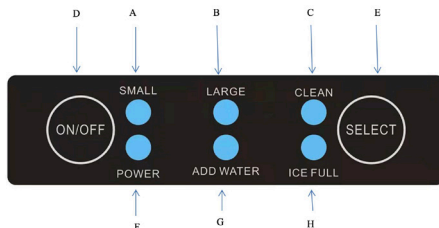
Riesgo de incendio. Material inflamable. Revise el aparato periódicamente y no lo utilice si está dañado. No utilice la máquina de hielo en exteriores. Manténgala alejada de la luz solar directa. Mantenga las aberturas de ventilación libres de obstrucciones y utilice el aparato colocándolo a una distancia mínima de 10 cm de las paredes y los objetos. Utilice solo agua. Si el aparato se coloca en ambientes muy fríos, habrá que esperar el tiempo necesario para alcanzar la temperatura ambiente antes de conectar el enchufe. No guarde este aparato cerca de líquidos inflamables o sustancias ex-

plosivas. ¡Atención! No dañe el circuito de refrigeración. No utilice dispositivos mecánicos ni otros sistemas para acelerar el proceso de descongelación. No utilice aparatos eléctricos dentro de la máquina. El gas refrigerante contenido en el circuito de este dispositivo es Cíclopentano (R600a/28 g). Si el sistema de refrigeración está dañado, ventile inmediatamente la habitación. No utilice llamas cerca del aparato y evite la formación de chispas. No almacene sustancias explosivas tales como aerosoles con propelente inflamable en el interior del aparato. No coloque enchufes múltiples portátiles ni alimentadores portátiles en la parte trasera del aparato.

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL APARATO** Desconecte el enchufe antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o reparación. No sumerja el aparato en agua para limpiarlo. Antes de utilizarlo, se recomienda realizar una limpieza a fondo. Retire la cesta del hielo y luego limpie con un paño suave, detergente neutro y agua caliente. El exterior del aparato debe limpiarse periódicamente con un detergente neutro y agua tibia. No utilice líquidos inflamables, ya que los vapores podrían entrañar peligro de incendio o explosión.

### Componentes

- A. Cubitos pequeños
- B. Cubitos grandes
- C. Autolimpieza
- D. ON/OFF-Autolimpieza
- E. Selector de tamaño cubitos
- F. Indicador de funcionamiento
- G. Depósito de agua vacío
- H. Cesta de hielo llena



### Primer uso

Asegúrese de que el enchufe esté desconectado de la toma de corriente y coloque el aparato sobre una superficie plana y estable durante 24 horas antes del primer uso o después de un largo periodo de inactividad. Este procedimiento permite que el refrigerante contenido en el interior se restablezca al nivel adecuado.

Cuando se utiliza la unidad por primera vez o después de un largo período de inactividad, se recomienda desechar el hielo producido en los primeros 4 ciclos para limpiar los conductos internos del aparato. Además, los primeros cubitos producidos podrían ser muy finos. Bastará con esperar unos días para obtener un grosor óptimo.

### Instrucciones

Abra la tapa, saque el recipiente de hielo y llénelo con agua potable.

No supere el nivel MAX indicado en el propio recipiente.

Nota: ¡No utilice agua caliente o hirviendo!

Vuelva a colocar el recipiente de hielo y cierre la tapa.

Conecte el enchufe a una toma de corriente.

El indicador de funcionamiento parpadeará.

Pulse el botón ON/OFF para poner en marcha el aparato.

Pulse el selector de tamaño de cubitos para decidir el tamaño de los cubitos.

El funcionamiento es automático: durante los primeros 10 minutos, la máquina debe enfriarse, después el hielo se producirá automáticamente. Se producen 9 cubitos cada 7-9 minutos.

Si se enciende el indicador de cesta de hielo llena, el aparato se detendrá.

Vacíe la cesta de hielo y pulse el botón ON/OFF; la unidad se reiniciará al cabo de unos minutos.

Si se enciende el indicador de depósito de agua vacío, el aparato se detendrá. Llene el depósito y pulse el botón ON/OFF; la unidad se reiniciará al cabo de unos minutos.

Para interrumpir el funcionamiento en cualquier momento, pulse el botón ON/OFF.

El indicador de funcionamiento parpadeará. En este modo, mantenga pulsado el botón ON/OFF durante unos 5 segundos: el indicador de Autolimpieza se iluminará y la unidad realizará la autolimpieza de los conductos internos.

Después de unos 15 minutos, la autolimpieza terminará, el indicador correspondiente se apagará y el indicador de funcionamiento volverá a parpadear.

Nota: asegúrese siempre de que el depósito esté lleno cuando se inicie la autolimpieza.

Antes de desconectar el enchufe, espere unos 2 minutos para que el compresor descargue la presión y se detenga por completo.

#### **Limpieza y mantenimiento**

Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de realizar la limpieza.

No sumerja el aparato y el cable eléctrico en agua ni en otros líquidos.

Limpie el cuerpo externo con un paño ligeramente húmedo no abrasivo, evitando el uso de limpiadores o detergentes abrasivos o agresivos, para no dañar las superficies del aparato.

Lave la cesta y la paleta aclarándolas con agua templada.

Para eliminar el agua residual, coloque un recipiente debajo del orificio de vaciado situado en la parte inferior del aparato y retire el tapón.

Seque el recipiente interno con un paño seco.

## **P - MEDIDAS DE SEGURANÇA**



### **ATENÇÃO!**

Atenção! Leia as instruções antes da utilização. Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. A falta de cumprimento dos presentes avisos e instruções pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou infortúnios graves. Advertência! Quando se utilizam aparelhos alimentados eletricamente, observe sempre as normais precauções de segurança para reduzir o risco de incêndio, choques elétricos, lesões pessoais e danificações materiais. O aparelho é destinado somente para o uso doméstico e para as funções indicadas nesse manual. Não é adaptado para uso profissional. Não utilize o aparelho para

usos diferentes daquele pelo qual ele foi concebido. Qualquer utilização diferente daquela indicada deve ser considerada imprópria e perigosa e expõe o utilizador aos riscos de natureza elétrica e às danificações às pessoas. Quando decidir eliminar esse aparelho como rejeito, é recomendável torná-lo inutilizável cortando seu cabo de alimentação. Antes de conectar o aparelho na rede de alimentação, verifique se a tensão indicada nos dados técnicos corresponde com aquela da rede local e não utilize tomadas ou extensões elétricas não compatíveis com o que está indicado nos dados técnicos. Não utilize o aparelho se qualquer uma de suas partes estiver danificada. Verifique se o cabo de alimentação está sendo adequadamente mantido longe do aparelho e que ele não entre em contato com as partes quentes do mesmo ou que fiquem pressionadas entre bordas ou cantos cortantes. Nunca desconecte o aparelho puxando pelo cabo. Após ter utilizado o aparelho, desconecte o fio condutor da fonte elétrica e aguarde seu esfriamento antes de guardá-lo e de proceder com a limpeza. Todos os consertos, inclusive a (eventual) substituição do cabo de alimentação, devem ser realizados somente por técnicos autorizados e especializados, para dessa maneira prevenir

qualquer risco. Nunca enrole o cabo de alimentação em volta da mão quando o aparelho estiver conectado na rede elétrica. Em caso de temporal, desconecte o cabo de alimentação da tomada de corrente. Estique completamente o cabo antes da utilização. Não puxe ou transporte o aparelho através do fio de alimentação. Não utilize o fio de alimentação como empunhadura. Não puxe o fio de alimentação em volta de cantos afiados e não apoie-o sobre superfícies quentes. Guarde esse livrinho de utilização, junto com as instruções, durante toda a vida do aparelho, para que ele possa ser consultado se necessário. Se for ceder o aparelho para terceiros, entregue também toda a documentação. Se durante a leitura desse livrinho de instruções de utilização algumas partes estiverem difíceis de serem entendidas ou se houverem dúvidas, antes de utilizar o produto procure a empresa no endereço indicado. Atenção! Controle periodicamente se os eventuais parafusos presentes foram apertados corretamente, o estado do desgaste do aparelho e verifique o correto funcionamento do aparelho. A utilização de acessórios não aconselhados ou não fornecidos pelo construtor do aparelho pode comportar riscos de incêndios, choques elétricos ou danificações às pessoas. Desconecte

sempre o aparelho da alimentação se for deixá-lo sem supervisão e antes de montá-lo, desmontá-lo, limpá-lo ou realizar sua manutenção. Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.). Não utilize o aparelho ao ar livre. Não deixe o aparelho sem supervisão enquanto ele estiver conectado na rede elétrica. Não utilize o aparelho se suas mãos estiverem molhadas ou seus pés molhados ou descalços.



## **ATENÇÃO!**

Perigo de sufocamento. Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance das crianças enquanto potenciais fontes de perigo. Mantenha o saco de plástico longe do alcance das crianças. Não é um brinquedo. Durante a utilização controle que as crianças não entrem em contato o aparelho.

Se o cabo flexível externo desse aparelho estiver danificado, ele deve ser substituído exclusivamente pelo construtor, pelo seu serviço de assistência, ou por profissionais especializados equivalentes, para dessa maneira evitar qualquer perigo. O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade não inferior aos 8 anos e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais

ou mentais ou com falta de experiência ou conhecimento se lhes foi garantida uma supervisão adequada ou se receberam instruções relativas à utilização em segurança do aparelho e entenderam os perigos correlacionados. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e de manutenção não devem ser realizadas por crianças, a não ser que elas tenham mais que 8 anos e estejam sendo supervisionadas. Mantenha o aparelho e seu cabo fora do alcance das crianças com menos de 8 anos e guarde-o em um lugar seco e seguro.

O aparelho não é destinado para ser utilizado através de um temporizador externo ou com um sistema de controle separado.



## **ATENÇÃO!**

Atenção! Risco de incêndio. Material inflamável.

O aparelho deve ser controlado com regularidade e não deve ser utilizado se danificado. Não utilize a máquina para gelo em ambientes externos. Utilize em lugares protegidos da luz do

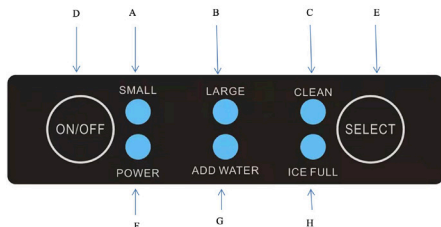
sol direta. Mantenha as aberturas de ventilação livre de obstruções e utilize o aparelho posicionando-o com uma distância mínima de 10 cm das paredes e dos objetos. Utilize somente água. Se o aparelho for posicionado em ambientes muito frios, é preciso aguardar o tempo necessário para alcançar a temperatura ambiente antes de conectar o plugue. Não guarde esse aparelho em proximidade de líquidos inflamáveis ou substâncias explosivas. Atenção! Não danifique o circuito refrigerante. Não utilize dispositivos mecânicos ou outros para sistemas para acelerar o processo de descongelamento. Não utilize aparelhos elétricos no interior da máquina. O gás refrigerante contido no circuito desse dispositivo é Ciclopentano (R600a/28g). Se o sistema de refrigeração estiver danificado, areje imediatamente o quarto. Não utilize chamas em proximidade do aparelho e evite a formação de faíscas. Não guarde no interior do aparelho substâncias explosivas como latas de aerosol com propelente inflamável. Não coloque tomadas múltiplas portáteis ou alimentadores portáteis na parte posterior do aparelho.

**LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO APARELHO**  
Desconecte o plugue antes de realizar outras operações de manutenção ou conserto. Não mergulhe na água para

a limpeza. Antes de utilizar o aparelho é recomendável realizar uma limpeza minuciosa. Remova a cesta do gelo e em seguida limpe com um pano macio, detergente neutro e água quente. A parte externa do aparelho deve ser limpa com regularidade com um detergente neutro e água morna. Não utilize líquidos inflamáveis pois os vapores podem criar riscos de incêndio ou explosão.

### Componentes

- A. Cubos pequenos
- B. Cubos grandes
- C. Autolimpeza
- D. On/off - Autolimpeza
- E. Seleccionador tamanho cubos
- F. Luz indicadora funcionamento
- G. Tanque de água vazio
- H. Cesta gelo cheio



### Primeira utilização

Verifique se o plugue está desconectado da tomada de corrente e posicione o aparelho sobre uma superfície plana e estável por 24 horas antes da primeira utilização ou depois de muito tempo de inutilização. Esse procedimento serve para que o refrigerante contido no interior volte para o nível adequado.

Quando for utilizar a unidade pela primeira vez ou depois de muito tempo de inutilização, é aconselhável eliminar o gelo produzido nos primeiros 4 ciclos para dessa forma limpar as condutas internas do aparelho. Além disso, os primeiros cubos produzidos podem ser muito finos. Será suficiente aguardar alguns ciclos para obter uma espessura adequada.

### Instruções

Abra a tampa, extraia o recipiente do gelo e encha o recipiente com água potável.

Não ultrapasse o nível MAX indicado no próprio recipiente.

Nota: não utilize água quente ou fervente!

Reposicione o recipiente do gelo e feche a tampa.

Conecte o plugue em uma tomada de corrente.

A luz indicadora de funcionamento piscará.

Aperte o interruptor ON/OFF para acionar o aparelho.

Aperte o seccionador de tamanho dos cubos para escolher a dimensão dos cubos.

O funcionamento é automático: nos primeiros 10 minutos a máquina deve-se esfriar, em seguida o gelo será produzido automaticamente. Serão produzidos 9 cubos a cada 7-9 minutos.

Se a luz indicadora da cesta do gelo cheia se liga, o aparelho para.

Esvazie a cesta do gelo e aperte o interruptor ON/OFF; a unidade se acionará novamente após poucos minutos.

Se a luz indicadora do tanque de água vazio se liga, o aparelho para. Encha o tanque e aperte o interruptor ON/OFF; a unidade se acionará novamente após poucos minutos.

Para interromper o funcionamento em qualquer momento, aperte o interruptor ON/OFF.

A luz indicadora de funcionamento pisca. Com essa modalidade mantenha apertado o interruptor ON/OFF por aproximadamente 5 segundos: a luz indicadora da Autolimpeza se ilumina e a unidade realiza a autolimpeza das condutas internas.

Após aproximadamente 15 minutos a autolimpeza termina, a relativa luz indicadora se desliga e a luz indicadora de funcionamento volta a piscar.

Nota: verifique sempre se o tanque está cheio quando se aciona a autolimpeza.

Antes de conectar o plugue, aguarde aproximadamente 2 minutos para permitir ao compressor de descarregar a pressão e de parar completamente.

### Limpeza e manutenção

Desconecte o plugue da tomada elétrica antes de proceder com a limpeza.

Não mergulhe o aparelho e o cabo elétrico na água ou em outros líquidos.

Limpe o corpo externo com um pano ligeiramente húmido não abrasivo, evitando a utilização de produtos de limpeza ou detergentes abrasivos ou agressivos, para não estragar as superfícies do aparelho.

Lave a cesta e a pá enxaguando-as com água morna.

Para eliminar a água restante no recipiente, posicione um recipiente debaixo do orifício para o esvaziamento que se encontra na parte debaixo do aparelho e retire a tampa. Seque o recipiente interno com um pano seco.

## GR - ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



# ΠΡΟΣΟΧΗ!

Προσοχή! Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις

οδηγίες.

Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρό τραυματισμό. Προειδοποίηση! Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές να τηρείτε πάντα τις συνήθειες προφυλάξεις ασφαλείας για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμών και υλικών ζημιών. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση για τις λειτουργίες που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς άλλους από εκείνους για τους οποίους έχει σχεδιαστεί. Οποιαδήποτε άλλη χρήση από αυτήν που υποδεικνύεται θεωρείται ακατάλληλη και επικίνδυνη και εκθέτει τον χρήστη σε ηλεκτρικούς κινδύνους και τραυματισμούς σε άτομα. Εάν αποφασίσετε να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή ως απόβλητο, συνιστάται να τη θέσετε εκτός λειτουργίας κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο τροφοδοτικό, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στα τεχνικά δεδομένα αντιστοιχεί στην τάση του τοπικού δικτύου και μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές πρίζες ή προεκτάσεις που δεν είναι συμβατές με αυτές που αναφέρονται στα τεχνικά δεδομένα.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο, το φις ή κάποια από τα μέρη της είναι κατεστραμμένα. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας διατηρείται επαρκώς μακριά από τη συσκευή και δεν έρχεται σε επαφή με τα θερμά μέρη της ίδιας ή πιέζεται στις άκρες ή στις αιχμηρές άκρες. Μην αποσυνδέετε ποτέ τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο. Αφού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, να αποσυνδέετε το καλώδιο από την πηγή τροφοδοσίας και να περιμένετε να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε και την καθαρίσετε. Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένης της (ενδεχόμενης) αντικατάστασης του καλωδίου τροφοδοσίας, πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους και έμπειρους τεχνικούς, προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος. Ποτέ μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από το χέρι σας όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας. Σε περίπτωση καταιγίδας, να αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα. Τεντώστε εντελώς το καλώδιο πριν από τη χρήση. Μην τραβάτε ή μην μεταφέρετε τη συσκευή μέσω του καλωδίου τροφοδοσίας. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας ως λαβή. Μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος γύρω από αιχμηρές

γωνίες και μην το ακουμπάτε πάνω σε ζεστές επιφάνειες. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για ασφαλή χρήση, μαζί με τις οδηγίες, για όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής, για σκοπούς διαβούλευσης. Σε περίπτωση παραχώρησης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε επίσης ολόκληρη την τεκμηρίωση. Εάν κατά την ανάγνωση αυτού του εγχειριδίου οδηγιών είναι δύσκολο να κατανοήσετε ορισμένα μέρη ή αν προκύψουν αμφιβολίες, επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που αναφέρεται πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Προσοχή! Να ελέγχετε περιοδικά τη σωστή σύσφιξη τυχόν βιδών, την κατάσταση φθοράς της συσκευής και βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού ατόμων. Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος εάν δεν την παρακολουθείτε και πριν τη συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση, καθαρισμό ή συντήρηση. Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιος κ.λπ.). Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη

ενώ είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση βρεγμένων χεριών ή βρεγμένων ή γυμνών ποδιών.



## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Κίνδυνος πνιγμού. Τα στοιχεία της συσκευασίας δεν πρέπει να αφήνονται στην πρόσβαση των παιδιών, καθώς αποτελούν πιθανές πηγές κινδύνου. Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά. Δεν είναι παιχνίδι. Κατά τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν έρχονται σε επαφή με τη συσκευή.

Εάν το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο αυτής της συσκευής έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία σέρβις ή από αντίστοιχο εξειδικευμένο προσωπικό, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή τις απαραίτητες γνώσεις, εφόσον εποπτεύονται ή αφού έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση τη συσκευή και την κατανόηση των κινδύνων που ενυπάρχουν σε αυτήν. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν

με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που προορίζονται να πραγματοποιηθούν από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και έχουν επίβλεψη. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών και φυλάξτε τη σε ξηρό και ασφαλές μέρος. Η συσκευή δεν προορίζεται να λειτουργεί μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό σύστημα ελέγχου.



## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Προσοχή! Κίνδυνος πυρκαγιάς. Εύφλεκτο υλικό.

Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει υποστεί ζημιά. Μη χρησιμοποιείτε την παγομηχανή σε εξωτερικούς χώρους. Να χρησιμοποιείτε μακριά από το άμεσο ηλιακό φως. Διατηρήστε τα ανοίγματα εξαερισμού απαλλαγμένα από εμπόδια και χρησιμοποιήστε τη συσκευή τοποθετώντας την σε ελάχιστη απόσταση 10 cm από τοίχους και αντικείμενα. Χρησιμοποιήστε μόνο νερό. Εάν η συσκευή τοποθετείται σε πολύ κρύο περιβάλλον, είναι απαραίτητο

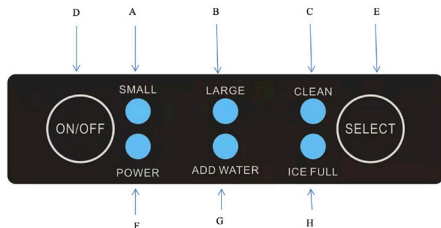
να περιμένετε τον απαραίτητο χρόνο για να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν συνδέσετε το φις. Μην αποθηκεύετε αυτή τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή εκρηκτικές ουσίες. Προσοχή! μην καταστρέψετε το κύκλωμα ψυκτικού. Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές ή άλλες συσκευές για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στο μηχάνημα. Το ψυκτικό αέριο που περιέχεται στο κύκλωμα αυτής της συσκευής είναι το Κυκλοπεντάνιο (R600a/28g). Εάν το σύστημα ψύξης έχει υποστεί ζημιά, αερίστε αμέσως το δωμάτιο. Μη χρησιμοποιείτε φλόγες κοντά στη συσκευή και αποφύγετε το σχηματισμό σπινθήρων. Μην αποθηκεύετε μέσα στη συσκευή εκρηκτικές ουσίες, όπως δοχεία αεροζόλ με εύφλεκτο προωθητικό. Μην τοποθετείτε φορητές πολλαπλές πρίζες ή φορητά τροφοδοτικά στο πίσω μέρος της συσκευής.

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ** Αποσυνδέστε το φις πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επισκευής. Μην βυθίζετε σε νερό για τον καθαρισμό. Συνιστάται σχολαστικός καθαρισμός πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Αφαιρέστε το καλάθι του πάγου και στη συνέχεια καθαρίστε το με ένα μαλακό

πανί, ουδέτερο απορρυπαντικό και ζεστό νερό. Το εξωτερικό της συσκευής πρέπει να καθαρίζεται τακτικά με ουδέτερο απορρυπαντικό και ζεστό νερό. Μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα υγρά καθώς οι ατμοί μπορεί να δημιουργήσουν κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης.

#### Εξαρτήματα

- A. α. Μικροί κύβοι
- B. β. Μεγάλοι κύβοι
- C. γ. Αυτοκαθαρισμός
- D. δ. On/off-Αυτοκαθαρισμός
- E. ε. Επιλογήας μεγέθους κύβου
- F. ζ. Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας
- G. η. Δοχείο νερού άδειο
- H. θ. Κουβάς πάγου γεμάτος



#### Πρώτη χρήση

Βεβαιωθείτε ότι το φιντ έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα και τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια για 24 ώρες πριν από την πρώτη χρήση ή μετά από μεγάλη περίοδο αδράνειας. Αυτή η διαδικασία επιτρέπει στο ψυκτικό υγρό που περιέχεται μέσα να επανέλθει στο σωστό επίπεδο.

Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για πρώτη φορά ή μετά από μεγάλη περίοδο αδράνειας, συνιστάται η απόρριψη του πάγου που παράγεται στους πρώτους 4 κύκλους για να καθαρίσετε τους εσωτερικούς αγωγούς της συσκευής. Επιπλέον, οι πρώτοι κύβοι που παράγονται θα μπορούσαν να είναι πολύ λεπτοί. Απλώς περιμένετε μερικούς κύκλους για να έχετε το βέλτιστο πάχος.

#### Οδηγίες

Ανοίξτε το καπάκι, βγάλτε τον κουβά πάγου και γεμίστε το δοχείο με πόσιμο νερό.

Μην υπερβαίνετε το επίπεδο MAX που υποδεικνύεται πάνω στο ίδιο το δοχείο.

Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε ζεστό ή βραστό νερό!

Επανατοποθετήστε το δοχείο πάγου και κλείστε το καπάκι. Συνδέστε το φιντ σε μια πρίζα.

Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας αναβοσβήνει.

Πατήστε το κουμπί ON/OFF για να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.

Πατήστε τον επιλογήας μεγέθους κύβου για να επιλέξετε το

μέγεθος των κύβων.

Η λειτουργία είναι αυτόματη: το μηχάνημα πρέπει να παγώσει για τα πρώτα 10 λεπτά και στη συνέχεια ο πάχος θα παραχθεί αυτόματα. Παράγονται 9 κύβοι κάθε 7-9 λεπτά.

Εάν ανάψει η ενδεικτική λυχνία ότι το καλάθι πάγου είναι πλήρες, η συσκευή σταματά.

Αδειάστε το καλάθι πάγου και πατήστε το κουμπί ON/OFF. Η συσκευή θα επανεκκινήσει μετά από λίγα λεπτά.

Εάν ανάψει η ενδεικτική λυχνία του δοχείου νερού ότι είναι άδειο, η συσκευή σταματά. Γεμίστε το δοχείο και πατήστε το κουμπί ON/OFF. Η συσκευή θα επανεκκινήσει μετά από λίγα λεπτά.

Για να διακόψετε τη λειτουργία οποιαδήποτε στιγμή, πατήστε το κουμπί ON/OFF.

Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας αναβοσβήνει. Σε αυτήν τη λειτουργία, κρατήστε πατημένο το κουμπί ON/OFF για περίπου 5 δευτερόλεπτα: η ενδεικτική λυχνία αυτοκαθαρισμού ανάβει και η συσκευή εκτελεί αυτοκαθαρισμό των εσωτερικών αγωγών.

Μετά από περίπου 15 λεπτά, ο αυτοκαθαρισμός τελειώνει, η σχετική λυχνία σβήνει και η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας αρχίζει να αναβοσβήνει ξανά.

Σημείωση: Να βεβαιώνετε πάντα ότι το δοχείο νερού είναι γεμάτο όταν ξεκινάτε τον αυτοκαθαρισμό.

Πριν αποσυνδέσετε το φιντ, περιμένετε περίπου 2 λεπτά μέχρι ο συμπιεστής να απελευθερώσει την πίεση και να σταματήσει τελείως.

#### Καθαρισμός και συντήρηση

Βγάλτε το φιντ από την πρίζα πριν προχωρήσετε στον καθαρισμό.

Μην βυθίζετε τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιο σε νερό ή άλλα υγρά.

Καθαρίστε το εξωτερικό σώμα με ένα ελαφρώς υγρό μη λιπαντικό πανί, αποφεύγοντας τη χρήση λιπαντικών ή επιθετικών απορρυπαντικών ή καθαριστικών, για να μην καταστρέψετε τις επιφάνειες της συσκευής.

Πλύνετε το καλάθι και ξεπλύντε το με ζεστό νερό.

Για να αφαιρέσετε το υπόλοιπο νερό στο δοχείο, τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από την οπή εκκένωσης στο κάτω μέρος της συσκευής και αφαιρέστε το καπάκι.

Στεγνώστε το εσωτερικό δοχείο με ένα στεγνό πανί

## HR - SIGURNOSNE NAPOMENE



### OPREZ!

Opres! Prije uporabe pročitajte upute. Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute.

Nepoštivanje ovih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara

i / ili ozbiljnih ozljeda. Upozorenje! Prilikom uporabe uređaja s električnim pogonom uvijek se pridržavajte uobičajenih sigurnosnih mjera kako biste smanjili rizik od požara, strujnog udara, osobnih ozljeda i materijalne štete. Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu za funkcije navedene u ovom priručniku. Nije prikladno za profesionalnu uporabu. Nemojte koristiti aparat za druge svrhe osim za koje je dizajniran. Bilo koja druga upotreba osim one navedene, smatrat će se neprikladnom i opasnom te izlaže korisnika električnim rizicima i oštećenjima ljudi. Ako odlučite zbrinuti ovaj uređaj kao otpad, preporučuje se da ga učinite neispravnim rezanjem kabela za napajanje. Prije priključivanja uređaja na električno napajanje provjerite odgovara li napon naveden u tehničkim podacima napona lokalne mreže i nemojte koristiti električne utičnice ili nastavke koji nisu kompatibilni s onim što je navedeno u tehničkim podacima. Nemojte koristiti uređaj ako su oštećeni kabel, utikač ili neki njegovi dijelovi. Uvjerite se da je kabel za napajanje na odgovarajući način udaljen od uređaja i da ne dolazi u dodir s vrućim dijelovima istog ili pritisnut na rubove ili oštre rubove. Nikada ne isključujte uređaj povlačenjem kabela. Nakon uporabe uređaja odvojite žicu

vodiča od izvora napajanja i pričekajte da se ohladi prije nego što ga vratite i očistite. Sve popravke, uključujući (eventualnu) zamjenu kabela za napajanje, smiju izvesti samo ovlašteni i stručni tehničari kako bi se spriječio bilo kakav rizik. Nikada nemojte omotati kabel za napajanje oko ruke kada je uređaj spojen na električnu mrežu. U slučaju oluje s grmljavinom, iskopčajte kabel napajanja iz utičnice. Prije upotrebe potpuno rastegnite kabel. Ne vucite i ne nosite uređaj pomoću kabela za napajanje. Nemojte koristiti kabel za napajanje kao ručku. Ne vucite kabel za napajanje oko oštih uglova i ne odlažite ga na vruće površine. Čuvajte ovaj priručnik za sigurnu uporabu, zajedno s uputama, tijekom cijelog vijeka trajanja aparata, radi konzultacija. U slučaju prijenosa uređaja na treće strane, dostavite i cijelu dokumentaciju. Ako je prilikom čitanja ove knjižice s uputama neke dijelove teško razumjeti ili postoje sumnje, prije uporabe proizvoda kontaktirajte tvrtku na navedenu adresu. Oprez! Povremeno provjeravajte pravilno zatezanje svih prisutnih vijaka, stanje istrošenosti uređaja i provjerite radi li ispravno. Korištenje dodatne opreme koju proizvođač uređaja ne preporučuje ili ne isporučuje može dovesti do opasnosti od požara, strujnog

udara ili ozljeda ljudi. Uvijek isključite uređaj iz napajanja ako ga ostavite bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja, čišćenja ili održavanja. Ne ostavljajte uređaj izložen atmosferskim utjecajima (kiša, sunce itd.). Ne koristite uređaj na otvorenom. Ne ostavljajte aparat bez nadzora dok je spojen na električnu mrežu. Ne koristite uređaj u slučaju mokrih ruku ili mokrih ili bosih nogu .



**OPREZ!**

Opasnost od gušenja. Elementi ambalaže ne smiju se ostavljati dostupni djeci jer su potencijalni izvori opasnosti. Držite plastičnu vrećicu izvan dohvata djece. To nije igračka. Tijekom uporabe pazite da djeca ne dođu u kontakt s uređajem .

Ako je vanjski fleksibilni kabel ovog uređaja oštećen, smije ga zamijeniti samo proizvođač, njegova postprodajna služba ili ekvivalentno kvalificirano osoblje, kako bi se izbjegle opasnosti. Uređaj mogu koristiti djeca mlađa od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili bez iskustva ili potrebnog znanja, sve dok su pod nadzorom ili nakon što su primile upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumijevanje opasnosti koje

su mu svojstvene. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje koje namjerava provoditi korisnik ne smiju provoditi djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Uređaj i njegov kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina i čuvajte na suhom i sigurnom mjestu.

Uređaj nije namijenjen za upravljanje pomoću vanjskog mjerača vremena ili s zasebnim upravljačkim sustavom.



**OPREZ!**

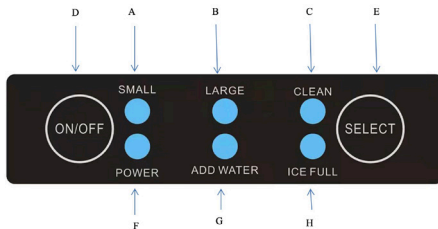
Opasnost od požara. Zapaljivi materijal. Uređaj se mora redovito provjeravati i ne smije se koristiti ako je oštećen. Nemojte koristiti ledomat na otvorenom. Koristite dalje od izravne sunčeve svjetlosti. Neka ventilacijski otvori budu slobodni od prepreka i koristite uređaj tako da ga postavite na minimalnu udaljenost od 10 cm od zidova i predmeta. Koristite samo vodu. Ako se uređaj nalazi u vrlo hladnom okruženju, potrebno je pričekati vrijeme potrebno da postigne sobnu temperaturu prije spajanja utikača. Nemojte skladištiti ovaj uređaj u blizini zapaljivih tekućina ili eksplozivnih tvari. Oprez! nemojte oštetiti krug rashladnog sredstva. Nemojte koristiti mehaničke ili

druge sistemske uređaje za ubrzavanje procesa odmrzavanja. Ne koristite električne uređaje unutar stroja. Rashladni plin sadržan u krugu ovog uređaja je ciklopentan (R600a/28g). Ako je rashladni sustav oštećen, odmah prozračite prostoriju. Nemojte koristiti plamen u blizini uređaja i izbjegavajte stvaranje iskri. Nemojte skladištiti eksplozivne tvari kao što su aerosolne limenke sa zapaljivim pogonskim plinom unutar uređaja. Nemojte postavljati prijenosne višestruke utičnice ili prijenosne izvore napajanja na stražnju stranu jedinice.

**ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE UREĐAJA**  
Isključite utikač prije izvođenja bilo kakvih radova održavanja ili popravka. Nemojte uranjati u vodu radi čišćenja. Preporuča se temeljito čišćenje prije uporabe uređaja. Izvadite košaru za led i očistite je mekom krpom, neutralnim deterdžentom i toplom vodom. Vanjski dio uređaja treba redovito čistiti neutralnim deterdžentom i toplom vodom. Nemojte koristiti zapaljive tekućine jer pare mogu izazvati požar ili opasnost od eksplozije.

#### Sastavni dijelovi

- A. Male kocke
- B. Velike kocke
- C. Samočišćenje
- D. On/off-Samočišćenje
- E. Odabirač veličine kocke
- F. Lampica funkcioniranja
- G. Prazan spremnik za vodu
- H. Puna posuda za led



#### Prvo korištenje

Provjerite je li utikač izvučen iz utičnice i postavite uređaj na ravnu i stabilnu površinu 24 sata prije prve uporabe ili nakon dužeg razdoblja neaktivnosti. Ovaj postupak omogućuje rashladnoj tekućini koja se nalazi unutra da se vrati na odgovarajuću razinu.

Prilikom prve uporabe uređj ili nakon dužeg razdoblja neaktivnosti, preporuča se odbaciti led koji je nastao u prva 4 ciklusa kako biste očistili unutarnje kanale uređaja. Nadalje, prve proizvedene kocke mogle su biti vrlo tanke. Samo pričekajte nekoliko ciklusa da postignete optimalnu debljinu.

#### Upute

Otvorite poklopac, izvadite spremnik za led i napunite ga pitkom vodom.

Nemojte prekoračiti MAX razinu naznačenu na samom spremniku.

Napomena: Nemojte koristiti vruću ili kipuću vodu!

Vratite posudu za led i zatvorite poklopac.

Spojite utikač u utičnicu.

Lampica funkcioniranja treperi.

Pritisnite tipku ON/OFF kako biste pokrenuli uređaj.

Pritisnite birač veličine kocke da biste odredili veličinu kocke.

Rad je automatski: stroj se mora hladiti prvih 10 minuta, a zatim će se led proizvoditi automatski. Svakih 7-9 minuta proizvodi se 9 kockica.

Ako se upali lampica pune košare za led, uređaj se zaustavlja.

Ispraznite košaru za led i pritisnite tipku ON/OFF; uređaj će se ponovno pokrenuti nakon nekoliko minuta.

Ako se upali svjetlo praznog spremnika za vodu, uređaj se zaustavlja. Napunite spremnik i pritisnite tipku ON/OFF; uređaj će se ponovno pokrenuti nakon nekoliko minuta.

Za prekid rada u bilo kojem trenutku pritisnite tipku ON/OFF.

Lampica funkcioniranja treperi. U ovom načinu rada držite tipku ON/OFF pritisnutom oko 5 sekundi: lampica za samočišćenje se uključuje i uređaj izvodi samočišćenje unutarnjih kanala. Nakon otprilike 15 minuta, samočišćenje

završava, odgovarajuća lampica se gasi i radna lampica ponovno počinje treperiti.

Napomena: uvijek provjerite je li spremnik pun kada pokrećete samočišćenje.

Prije odspajanja utikača pričekajte oko 2 minute da kompresor otpusti tlak i potpuno se zaustavi.

### **Čišćenje i održavanje**

Izvucite utikač iz električne utičnice prije nego što nastavite s čišćenjem.

Nemojte uranjati uređaj i električni kabel u vodu ili druge tekućine.

Vanjsko kućište čistite blago navlaženom neabrazivnom krpom, izbjegavajući upotrebu abrazivnih ili agresivnih deterdženata ili sredstava za čišćenje, kako ne biste oštetili površine uređaja.

Operite košaru i lopticu ispiranjem u toploj vodi.

Kako biste uklonili preostalu vodu u spremniku, stavite posudu ispod otvora za pražnjenje na dnu uređaja i uklonite čep.

Osušite unutarnji spremnik suhom krpom.



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto è soggetto alla raccolta differenziata. Per le sue caratteristiche tecniche il prodotto, se smaltito impropriamente, può rivelarsi dannoso per la salute e per l'ambiente. Per questo motivo il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti solido urbani. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno o conferirla gratuitamente, in caso di prodotto di piccolissime dimensioni, presso i negozi che forniscono questo servizio. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sulla salute e sull'ambiente e favorisce il riempiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto comporta l'applicazione delle sanzioni previste della normativa vigente.

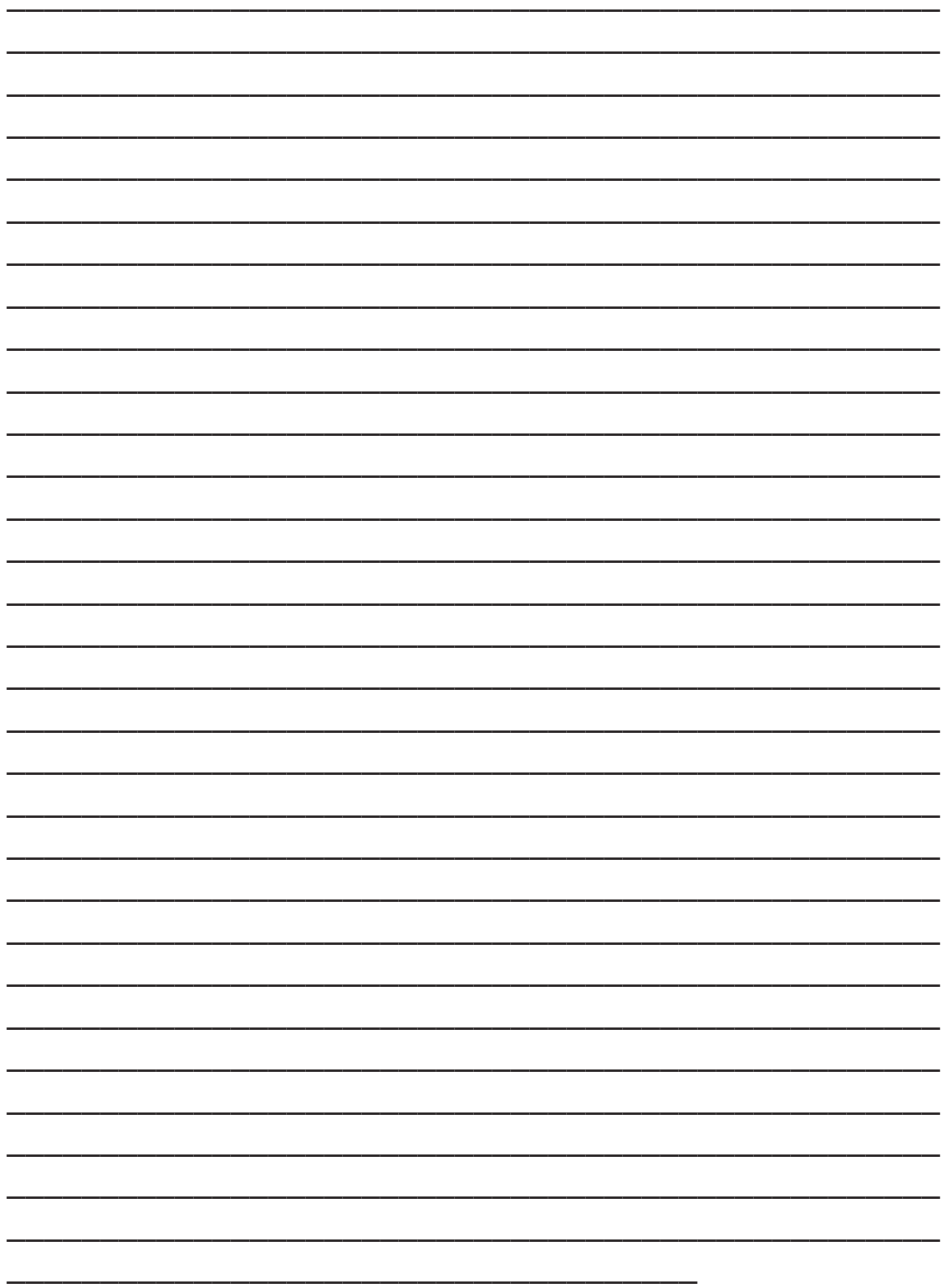
**E** - El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa indica que el producto está sujeto a recogida selectiva. Debido a sus características técnicas, si el producto se elimina de forma indebida, puede resultar perjudicial para la salud y el medio ambiente. Por esta razón, el producto no debe eliminarse junto con los residuos sólidos urbanos. El usuario, por lo tanto, deberá depositar el aparato, cuando este llegue al final de su vida útil, en los centros de recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos correspondientes, o bien entregarlo al distribuidor cuando compre un nuevo aparato similar, a razón de uno por uno, o dejarlo gratuitamente, en caso de productos muy pequeños, en las tiendas que proporcionen este servicio. La adecuada recogida selectiva para realizar el reciclaje del aparato en desuso, su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre la salud y el medio ambiente y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el aparato. La eliminación ilegal del producto conlleva la aplicación de las sanciones previstas en la normativa vigente.

**P** - O símbolo do contenedor de lixo barrado indica que o produto é sujeito à recolha diferenciada. Devido às características técnicas, o produto se eliminado indevidamente, pode se tornar perigoso para a saúde e meio ambiente. Por esta razão o produto não deve ser eliminado junto com o lixo sólido urbano. O usuário deverá portanto entregar o equipamento sem mais utilização nos centros de recolha específicos para lixo eletrônico e eletrotécnico, ou então entregá-lo ao revendedor no momento da aquisição de um novo equipamento de tipo equivalente, na proporção de um a um ou entregá-lo gratuitamente, em caso de produtos de dimensões muito pequenas, nas lojas que oferecem este serviço. A recolha diferenciada adequada para a entrega em seguida do equipamento inutilizável à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambiental compatível contribui à evitação de possíveis efeitos negativos para a saúde e o meio ambiente e favorece a reutilização e/ou a reciclagem dos materiais com os quais é composto o equipamento. A eliminação abusiva do produto comporta a aplicação das sanções previstas pela normativa vigente.

**GR** - Το ακυρωμένο σύμβολο κάδου απορριμμάτων υποδεικνύει ότι το προϊόν υπόκειται σε ανακύκλωση. Για τα τεχνικά χαρακτηριστικά του, το προϊόν, εάν δεν απορριφθεί σωστά, μπορεί να είναι επικίνδυνο για την υγεία μας και το περιβάλλον. Για το λόγο αυτό, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα στερεά αστικά απόβλητα. Κατά συνέπεια, η χρήση θα πρέπει να μεταφέρει την συσκευή στο τέλος της λειτουργικής ζωής της σε κατάλληλα διαφοροποιημένα κέντρα συλλογής για ηλεκτρονικές συσκευές και ηλεκτρο-τεχνικά απόβλητα, ή να την επιστρέψει στον λιανοπωλητή κατά την αγορά μιας νέας συσκευής ισοδύναμου τύπου, ή να την αποδώσει δωρεάν, σε περίπτωση πολύ μικρών διαστάσεων σε καταστήματα που παρέχουν αυτή την υπηρεσία. Η κατάλληλη ξεχωριστή συλλογή για την μετέπειτα προώθηση στην ανακύκλωση, επεξεργασία και περιβαλλοντικά συμβατή διάθεση συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή / και ανακύκλωση των υλικών που απαρτίζουν τον εξοπλισμό. Παρόμοια απόρριψη του προϊόντος από τον ιδιοκτήτη συνεπάγεται την εφαρμογή των διοικητικών κυρώσεων που προβλέπονται από το νόμο.

**HR** - Oznaka prekrizižene kante za otpad označava da je proizvod namijenjen za odvojeno prikupljanje otpada. Zbog svojih tehničkih karakteristika, ako proizvod nije pravilno odložen, može biti opasan za zdravlje i okoliš. Zbog toga proizvod ne smije biti odložen zajedno s gradskim otpadom. Korisnik treba odložiti nefunkcionalni uređaj u određeni centar za odvojeno prikupljanje elektronskog i elektrotehničkog otpada, ili predati prodavaču u trenutku kupnje novog proizvoda istog tipa ili predati bez plaćanja dodatnih troškova, u slučaju proizvoda malih dimenzija, u centrima koji nude ovaj tip usluge. Adekvatno odvojeno prikupljanje otpada za naredno recikliranje odbačenih uređaja, za tretiranje i odlaganje u skladu s okolišem doprinosi izbjegavanju negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš te pomaže za naknadno korištenje i/ili recikliranje materijala od kojeg se sastoji uređaj. Neprijmjereno odlaganje proizvoda stvara komplikacije te sankcije predviđene važećim odredbama.





📍 Importato e fabbricato da:  
**GENERAL TRADE SPA**  
Via G. Cassano - Km 2,2  
74015 Martina Franca (TA) ITALY  
✉ [customer@generaltrade.it](mailto:customer@generaltrade.it)  
[www.generaltrade.it](http://www.generaltrade.it)  
*Prodotto di provenienza Extra-UE*

**Art. 883400**

MATERIALE:  
corpo in polipropilene

L'etichetta fa parte integrante del prodotto,  
leggere e conservare per futuri riferimenti.

Graphic design is exclusive property of General Trade spa  
Forma e colore possono variare rispetto all'illustrazione.



**Modello: WBJ-10B**  
**220-240V~ 50Hz 0.8A**